

SCHEMA DE RESOLUTION

COMMISSION ECHANGE DE NEWS ET MAGAZINES TV

La Commission Echange de News et Magazines TV, présidée par Mme Fatima Boulemtafes, s'est réunie à Bucarest le 16 mai 2008.

La Présidente a ouvert la séance en illustrant brièvement le bilan de l'année 2007 de l'échange ERN-Med (à l'appui de statistiques et documents remis à l'auditoire), qui a été positif grâce au retour de certains membres dans l'échange (notamment la télévision marocaine SNRT et la portugaise RTP).

Elle a rappelé aussi que l'échange, malheureusement, reste encore une priorité pour un nombre réduit de membres par rapport au potentiel.

Giacomo Mazzone, au nom de l'UER, a encadré l'année 2007 et celle en cours dans une situation de transition, dans laquelle va se définir le futur visage de la coopération euro-méditerranéenne au niveau institutionnel (projet français de l'Union pour la Méditerranée, transition des programmes Euromed dans le cadre de la politique de voisinage de l'UE, renouvellement des programmes de coopération pour les années 2009-2012). Il a rappelé, dans ce cadre, l'importance cruciale de l'échange ERNM qui permet de véhiculer l'information du Sud au Nord et vice-versa.

M. Tony Naets toujours de l'UER s'est dit d'accord sur le fait que 2008 est une année cruciale aussi dans l'échange news de l'UER, car l'Assemblée news (qui aura lieu en juin à Nice) va rediscuter dès ses fondements la politique des échanges, y inclus les échanges régionaux, dans le but de fortifier ceux que les membres jugeront prioritaires (dont l'ERNM est un exemple réussi). Il a par la même occasion souligné que, sur le plan technique, c'est grâce à l'infrastructure de l'UER que ces échanges existent.

Mme Martine Hinet (présidente du sous-comité éditorial de l'UER) a expliqué que les objectifs principaux de son comité sont l'écoute des membres et la satisfaction de leur besoins spécifiques.

Mme Marina Ramljak (HRT) a confirmé que l'ERNM reste une source importante de news pour son organisme qui utilise environ 60% des matériaux disponibles.

Lyes Belaribi (directeur du centre ASBU de Alger) est intervenu pour constater la baisse de la contribution des échanges ASBU dans l'ERNM, du principalement aux contenus (plutôt hard news que sujets magazines) ainsi qu'au manque de formation des coordonnateurs news des pays membres.

A ce propos, M. Naets a rappelé les efforts de l'UER pour la formation des formateurs, un projet en cours qui pourrait répondre à ces besoins.

Ibrahim El Zawam (LJB), au delà des raisons susmentionnées, a également cité l'importance – pour ceux qui injectent des contributions - d'avoir un feedback régulier de l'utilisation des sujets auprès des autres participants, affichant, en termes clairs, le souhait des membres du Sud de se retrouver (à travers leurs sujets) dans les programmes des chaînes du nord.

M. Paolo Cantore (Rainews 24) a constaté l'encore faible contribution de la Rai à cet échange et a expliqué d'abord que ceci est du au passage de la rédaction au numérique, promettant le retour de la Rai aux anciens niveaux de contribution dès que possible.

La Présidente a donné la parole à M. Pedro Gonzalez, responsable des relations internationales de l'Expo de Saragosse, qui a exposé un projet aux participants. Il a présenté l'Expo 2008 de Saragosse (qui démarrera en juin), dans le cadre de laquelle des initiatives dédiées au thème de l'eau et du développement durable seront organisées. Tout au long de cette période, des sujets news – produits par l'Expo même - seront offerts à l'échange via les circuits de l'Eurovision, de même qu'une assistance technique sera offerte aux journalistes des membres COPEAM qui souhaiteront y participer.

Mme Paola Parri de la COPEAM a en suite illustré les lignes guides du projet « Euromed News », soumis à la Commission Européenne dans le cadre des programmes de communication vers les pays voisins de l'UE. Un consortium guidé par FTV a été constitué et dont font partie la COPEAM, ASBU, UER, EPTV, LJB, JRTV et d'autres participants à l'échange ERN-M. Elle informe les participants que d'accord avec ASBU, COPEAM et UER, la proposition a intégré aussi l'idée d'utiliser les sujets de l'échange ERNM comme vecteurs de communication entre les deux rives et elle a demandé le maximum de soutien et de coopération dans le cas où le projet sera retenu. Par la même occasion, elle a informé les participants qu'un nouvel outil de communication sera bientôt à leur disposition : le nouveau portail de la COPEAM et les blogs dédiés aux Commissions et aux Groupes de travail.

La parole a été enfin donnée à deux invités, un représentant de l'agence turque de presse et à un représentant des Nations Unies, qui ont manifesté leur intérêt à coopérer avec l'ERNM.

La séance a été ainsi levée en remerciant les collègues de la radio et de télévision roumaine pour leur hospitalité.

RECOMMANDATIONS POUR LES CONCLUSIONS DE L'AG COPEAM DE BUCAREST

La Présidente de la Commission Echange de News et Magazines TV a tracé le bilan 2007 de l'échange ERN-Med, qui a été positif grâce au retour de certains membres (notamment la télévision marocaine SNRT et la portugaise RTP).

Elle a rappelé aussi que l'échange reste malheureusement encore une priorité pour un nombre réduit de membres par rapport au potentiel et elle invite donc l'AG de la COPEAM à soutenir et à participer activement à l'échange ERNM.

La Commission enfin a pris acte du projet « Euromed-News » soumis à la Commission Européenne par un groupe de ses membres, en partenariat avec la COPEAM, l'ASBU et l'UER, et elle a assuré son soutien le plus actif au projet, ce qui permettra de renforcer l'échange et, par conséquent, les liens entre les télévisions de la Méditerranée.

Bucarest, le 16 mai 2008



15th CONFERENCE AND 14th GENERAL ASSEMBLY OF COPEAM

RESOLUTION SCHEME

NEWS EXCHANGE AND TV MAGAZINES COMMISSION

The News Exchange and TV Magazines Commission, presided by Mrs. Fatima Boulemtafes, has met in Bucharest on the 16th May 2008.

The President has opened the session briefly illustrating the assessment of the year 2007 (with the support of statistics and documents handed on to the participants), that has been positive thanks to the return of some members to the exchange activity (for example the Moroccan television SNRT and the Portuguese one RTP).

She has also reminded that the exchange unfortunately remains a priority for a reduced number of members compared to the potential one.

Giacomo Mazzone, representing EBU, has placed the year 2007 and the current one in a transitory situation, in which the future setting of the Euro-Mediterranean cooperation will be defined at the institutional level (French project of the Union for the Mediterranean, shift of the Euromed Programmes to the EU Neighbourhood Policy framework, renewal of the cooperation programmes for the years 2009-2012). In this frame, he has reminded the crucial importance of the ERNM exchange that allows to carry the information from the South to the North and vice-versa.

Mr. Tony Naets, also from EBU, has expressed his agreement on the fact that 2008 is a crucial year also for EBU news exchange, as the News Assembly (that will be held in June in Nice) will re-discuss from its roots the policy of exchanges, including the regional exchanges, so as to reinforce the ones that the members judge as a priority (amongst which ERNM is a successful example). By the same occasion, he has underlined that, at a technical level, it is thanks to the EBU infrastructure that those exchanges do exist.

Mrs. Martine Hinet (President of the editorial subcommittee of EBU) has explained that the main objective of this committee is that of listening and satisfying the members' specific needs.

Mrs. Marina Ramljak (HRT) has confirmed that the ERNM remains an important source of news for her company that uses about 60% of the available materials.

Lyes Belaribi (Director of ASBU's Algiers Centre) has taken the floor to observe the drop of ASBU contribution to the ERNM exchanges, mainly due to the contents (rather hard news than magazines' subjects) as well as to the lack of training of the news coordinators of the member countries.

On this regard, Mr. Naets has reminded the efforts of EBU concerning the trainers' training, a project in course that could answer those needs.

Ibrahim El Zawam (LJB), beyond the above-mentioned reasons, has also highlighted the importance – for those who inject contributions – to get a regular feedback of the use of the subjects by the other participants, affirming in clear terms the wish of the members from the South to find themselves (through their subjects) in the programmes of the Northern channels.

Mr. Paolo Cantore (Rainews 24) has remarked the still weak contribution of RAI to the exchange and has explained that it was firstly due to the transition to digitization, assuring the return of RAI to the prior levels of contribution as soon as possible.

The President has given the floor to Mr. Pedro Gonzalez, responsible for the international relations of the Expo de Saragossa, who has exposed a project to the participants. He has presented the 2008 Expo de Saragossa (that will start in June), in the framework of which some initiatives devoted to the theme of water and sustainable development will be organised. All along this period, some news subjects – produced by the Expo itself – will be offered to the exchange through the Eurovision circuits, and a technical assistance will also be offered to the journalists members of COPEAM wishing to take part in it.

Mrs. Paola Parri from COPEAM has then illustrated the guidelines of the « Euromed News » project, submitted to the European Commission in the framework of the Communication Programmes towards the EU neighbour countries. A consortium headed by FTV has been constituted, in which COPEAM, ASBU, EBU, EPTV, LJB, JRTV and other participants in the ERN-M exchange take part as well. She has informed the participants that, in agreement with ASBU, COPEAM and EBU, the proposal has also integrated the idea of using the subjects of the ERNM exchange as vectors of communication between the two shores and she has asked the maximum support and cooperation should the project be selected. By the same occasion, she has informed the participants that a new tool of communication would soon be suitable: the new portal of COPEAM and the *blogs* devoted to the Commissions and Working Groups.

The floor has finally been given to two guests, a representative of the Turkish press agency and a representative of the United Nations, who have manifested their interest in cooperating with the ERNM.

The session has thus been closed thanking the colleagues from the Romanian Radio and Television for their hospitality.

RECOMMANDATIONS FOR THE CONCLUSIONS OF COPEAM GA IN BUCHAREST

The President of the News Exchange and TV Magazines Commission has drawn the assessment of the ERN-Med exchange for the year 2007, that has been positive thanks to the return of some members (for example the Moroccan television SNRT and the Portuguese television RTP).

She has also reminded that the exchange unfortunately remains a priority for a reduced number of members compared to its potentialities and she has invited the GA of COPEAM to support and actively take part in the ERNM exchange.

Finally, the Commission has taken into account the « Euromed-News » project submitted to the European Commission by a group of its members, in partnership with COPEAM, ASBU and EBU, and has assured its most active support to the project, which would allow the strengthening of the exchange and, as a consequence, of the relations between the broadcasters of the Mediterranean region.

Bucharest, 16th May 2008